

AcuTrace™ Medical Instrument Tag

 Nanosonics Limited
14 Mars Road, Lane Cove
NSW 2066, Australia
+61 2 8063 1600
info@nanosonics.com.au
www.nanosonics.com.au

USA Contact:
Nanosonics, Inc.
7205 E. 87th Street
Indianapolis, Indiana 46256
1-844-879-7466
support@nanosonics.us
www.nanosonics.us

Made in China
E Cat: E8350MK

 N05007



 Nanosonics Europe GmbH
Poppenbuetteiler Bogen 66
22399 Hamburg - Germany
+49 40 46856885
www.nanosonics.eu

nanosonics

L03037 2.0

DE Gebrauchsanweisung

Das trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag speichert Informationen zur Sondenidentifikation und verknüpft den hochwirksamen Desinfektionszyklus (HLD) mit der desinfizierten Sonde.

1. Stellen Sie sicher, dass die AcuTrace-Einstellung auf dem trophon2-Gerät aktiviert ist.

2. Um das Medical Instrument Tag zu programmieren, wählen Sie Folgendes aus:

Menü → AcuTrace → Medical Instrument Tag programmieren.

3. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

4. Befestigen Sie das Medical Instrument Tag in einem Abstand von der Sonde, sodass es die Patientenuntersuchung oder das Schließen der Tür des trophon2 nicht behindert.

Informationen zur Verwendung in einem HLD-Zyklus finden Sie in der Bedienungsanleitung des trophon2.

NL Gebruiksaanwijzing

De trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag slaat identificatiegegevens van de sonde op en koppelt de hoogwaardige ontsmettingscyclus (HLD) aan de ontsmette sonde.

1. Zorg ervoor dat de instelling AcuTrace is ingeschakeld op het trophon2-apparaat.

2. Selecteer het volgende om de Medical Instrument Tag te programmeren:

Menu → AcuTrace → Medical Instrument Tag programmeren.

3. Volg de instructies op het scherm.

4. Bevestig de Medical Instrument Tag op enige afstand van de sonde, zodat deze het patiëntonderzoek of het sluiten van de deur van de trophon2 niet kan belemmeren.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de trophon2 voor gebruik in een HLD-cyclus.

JP 取扱説明書

trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tagを使用すると、プローブの識別情報を保存し、高レベル消毒(HLD)サイクルを消毒済のプローブに関連付けることができます。

1. AcuTraceの設定がtrophon2装置で有効化されているか確認します。

2. Medical Instrument Tagをプログラミングするには、以下の順に選択します。

メニュー → AcuTrace → Medical Instrument Tagをプログラミング

3. 画面の指示に従います。

4. Medical Instrument Tagを、患者の検査やtrophon2のドアを閉じる際の邪魔にならない位置に、プローブから離して取り付けます。

HLDサイクルにおける本品の使用については、trophon2取扱説明書をご覧ください。

EN Instructions for Use

trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag stores probe identification information and links the High Level Disinfection (HLD) cycle to the disinfected probe.

1. Ensure the AcuTrace setting is enabled on the trophon2 device.

2. To programme the Medical Instrument Tag, select:

Menu → AcuTrace → Program Medical Instrument Tag.

3. Follow the onscreen instructions.

4. Attach the Medical Instrument Tag at a distance from the probe that will not interfere with the patient exam or closing of the trophon2 door.

Refer to the trophon2 User Manual for use in a HLD cycle.

FR Consignes d'utilisation

L'étiquette pour instruments médicaux trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag stocke les informations d'identification de la sonde et fait le lien entre le cycle Désinfection de Haut Niveau (DHN) et la sonde désinfectée.

1. Vérifiez que l'option AcuTrace est activée sur l'appareil trophon2.

2. Pour programmer l'étiquette Medical Instrument Tag, sélectionnez :

Menu → AcuTrace → Programmer Medical Instrument Tag.

3. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

4. Attachez l'étiquette Medical Instrument Tag à une distance suffisante de la sonde pour éviter toute interférence avec l'examen du patient ou la fermeture de la porte du trophon2.

Consultez le mode d'emploi du trophon2 pour son utilisation dans le cadre d'un cycle de DHN.

SV Bruksanvisning

trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag lagrar identifieringsinformation om sonden och länkar högnivådesinficeringscykeln (HLD) till den desinficerade sonden.

1. Se till att AcuTrace-inställningen har aktiverats på trophon2-enheten.

2. För att programmera Medical Instrument Tag väljer du:

Meny → AcuTrace → Programmera Medical Instrument Tag.

3. Följ anvisningarna på skärmen.

4. Fäst Medical Instrument Tag tillräckligt långt från sonden så att den inte är i vägen när patienten undersöks eller när man stänger luckan på trophon2.

För anvisningar om hur den används för en HLD-cykel, se bruksanvisningen för trophon2.

ES Instrucciones de uso

trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag almacena información de identificación de la sonda y enlaza el ciclo de desinfección de alto nivel (HLD) a la sonda desinfectada.

1. Asegúrese de que el ajuste AcuTrace esté activado en el dispositivo trophon2.

2. Para programar el Medical Instrument Tag, seleccione:

Menú → AcuTrace → Programar Medical Instrument Tag.

3. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

4. Acople el Medical Instrument Tag a una distancia de la sonda que no interfiera con el examen del paciente o con el cierre de la puerta del trophon2.

Consulte el manual del usuario del trophon2 para uso en un ciclo de HLD.

trophon[®]

AcuTrace™ Medical Instrument Tag

 Nanosonics Limited
14 Mars Road, Lane Cove
NSW 2066, Australia
+61 2 8063 1600
info@nanosonics.com.au
www.nanosonics.com.au

USA Contact:
Nanosonics, Inc.
7205 E. 87th Street
Indianapolis, Indiana 46256
1-844-879-7466
support@nanosonics.us
www.nanosonics.us

Made in China
E Cat: E8350MK

REF N05007



EC REF

Nanosonics Europe GmbH
Poppenbuetteleer Bogen 66
22399 Hamburg - Germany
+49 40 46856885
www.nanosonics.eu

nanosonics

L03037 2.0

PT Instruções de utilização

O trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag armazena informações de identificação da sonda e associa o ciclo de Desinfecção de Alto Nível (HLD) à sonda desinfetada.

1. Certifique-se de que a definição AcuTrace está ativada no dispositivo trophon2.
2. Para programar o Medical Instrument Tag, selecione:
Menu → AcuTrace → Programar Medical Instrument Tag.
3. Siga as instruções no ecrã.
4. Prenda o Medical Instrument Tag ao cabo da sonda, a uma distância que não interfira com o exame do paciente nem com o fecho da porta do trophon2.

Consulte o Manual do Utilizador do trophon2 para utilização com o Ciclo de Desinfecção de Alto Nível (HLD).

RU Инструкция по применению

В trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag хранится информация для идентификации зонда, она устанавливает соответствие между циклом дезинфекции высокого уровня (ДВУ) и дезинфицированным зондом.

1. Убедитесь, что настройка AcuTrace активирована в устройстве trophon2.
2. Чтобы запрограммировать Medical Instrument Tag, выберите:
Меню → AcuTrace → Программировать Medical Instrument Tag.
3. Выполните указания на экране.
4. Прикрепите Medical Instrument Tag на таком расстоянии от зонда, чтобы она не мешала проведению обследования пациента и закрыванию двери trophon2.

Указания по применению цикла дезинфекции высокого уровня (ДВУ) приведены в руководстве пользователя trophon2.

DK Instructions for Use DK Brugsanvisning

trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag gemmer probeidentifikationsoplysninger og forbinder HLD-cykklussen (High Level Disinfection, højniveauedesinficering) med den desinficerede probe.

1. Sørg for, at AcuTrace-indstillingen er aktiveret på trophon2-enheden.
2. Vælg følgende for at programmere Medical Instrument Tag:
Menu → AcuTrace → Programmér Medical Instrument Tag.
3. Følg anvisningerne på skærmen.
4. Fastgør Medical Instrument Tag i en afstand fra proben, som ikke har indflydelse på patientundersøgelsen eller lukning af trophon2-døren.

Se brugervejledningen til trophon2 for oplysninger om brug i en HLD-cyklus.

IT Istruzioni per l'uso

Il trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag memorizza le informazioni di identificazione della sonda e collega il ciclo di disinfezione di alto livello alla sonda disinfettata.

1. Assicurarsi che l'impostazione AcuTrace sia abilitata sul dispositivo trophon2.

2. Per programmare il Medical Instrument Tag, selezionare:

Menu → AcuTrace → Programma Medical Instrument Tag.

3. Seguire le istruzioni sul display.

4. Applicare il trophon AcuTrace Medical Instrument Tag ad una distanza dalla sonda che non interferisca con l'esame del paziente o la chiusura dello sportello del trophon2.

Vedere il Manuale per l'utente del trophon2 per l'uso in un ciclo di disinfezione di alto livello.

KR 사용 지침

trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag는 프로브 식별 정보를 저장하며 고수준 소독(HLD) 주기를 소독된 프로브와 연결합니다.

1. AcuTrace 설정이 trophon2 장치에서 활성화되었는지 확인하십시오.
2. Medical Instrument Tag를 프로그래밍하려면 다음을 선택하십시오.

메뉴 → AcuTrace → Medical Instrument Tag 프로그래밍.

3. 화면의 지시를 따릅니다.
4. 프로브가 원자 검사나 trophon2 도어 폐쇄에 방해가 되지 않는 거리에 Medical Instrument Tag를 부착하십시오.

HLD 주기에서 사용하는 경우는 trophon2 사용설명서를 참조하십시오.

NO Bruksanvisning

trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag lagrer sondeidentifiseringsinformasjon og kobler desinfeksjonssyklusen på høyt nivå (HLD-syklusen) til den desinfiserte proben.

1. Sørg for at AcuTrace-innstillingen er aktivert på trophon2-enheten.
2. Hvis du vil programmere Medical Instrument Tag, velger du:

Meny → AcuTrace → Programmer Medical Instrument Tag.

3. Følg instruksjonene på skjermen.
4. La avstanden mellom Medical Instrument Tag og proben være stor nok til at den ikke forstyrrer pasientundersøkelsen eller gjør det vanskelig å lukke trophon2-døren.

Se bruksanvisningen for trophon2 for informasjon om bruk under HLD-syklusen.

FI Käyttöohje

trophon AcuTrace™ Medical Instrument Tag -taraan tallennetaan anturin tunnistetiedot ja sen avulla korkean tason desinfiointijakso yhdistetään desinfioituun anturiin.

1. Varmista, että trophon2-laitteessa on käytössä AcuTrace-asetus.
2. Ohjelmoi Medical Instrument Tag -tarra valitsemalla:

Valikko → AcuTrace → Ohjelmoi Medical Instrument Tag.

3. Noudata näytöllä näkyviä ohjeita.
4. Kiinnitä Medical Instrument Tag -tarra niin kauaksi anturista, ettei se ole tiellä potilasta tutkittaessa tai trophon2-laitteen luukkua suljettaessa.

Katso trophon2-laitteen käyttöohjeesta tiedot tarran käytöstä korkean tason desinfiointijakson yhteydessä.